

*Extrait des essais de Kroz et Vabonnet pour concourir
la chanson destinée au Salon populaire*

Soniou koant an amzer koz

SON AN IVINEN

(Goulnnet da brenan)

Ar c'houec'hved eus a viz gouereu,
Mil eiz kant tri ha daou ugent,
Eur c'holl bras a zo arruet,
— Gouelan a ran ouz heu laret, —
Eun tiad bras hag enorus
'Zo laket 'n eur stad truezus.

Aboue tri c'hant vla, marteze,
Holl yer ar bourk, a re da re,
A glude en ivinen vras,
'Us d'ar véred ha tost d'ar groaz :
Biskoaz n'o devoa merlet
Beau eus ar ouenn digludet.

Kerkent ha ma savas ar vrud
E vije diskaret ar c'hilud,
En em dastumas ar c'higi,
Ar yer goz hag ar polizi :
Gant glac'har bras ha poan-spered,
E tiredjont da 'n em glevet.

Petra d'ober ? Pelec'h monet,
Mar ve 'n ivinen diskaret ?
A rum da rum, a ras da ras,
E kludemp en ivinen vras,
Mar ve sellet ouz al lezen,
Aboue pelli zo ni zo perc'hen.

Hag e konten parrez real,
Evit zével d'imp eur c'hilud-all,
Biken ne vemp ken kaer kludet
'Vel en ivinen vinniget ;
Bihan ha bras, koz ha yaouank,
Pep hini an evoa e vrak.

O ya ! kentoc'h, 'me ar c'hog ru,
E chancho an zvel a du,
'Vit ne c'hourzvenfenn me biken,
E ve diskaret ma gween !
Rak me anve al lezenno,
Kenkoulz ha mab dimeus ar vro.

Kur fallagriez a ve goet,
Mar ve 'n ivinen diskaret ;
Ar bed, siouaz, a zo karget
A dud fall hag interestet ;
Hag e ouefen koll ma c'hriben,
Me a renko heuilh al lezen !

Mont ra ar c'hog, a gammed yad,
Da c'houl all an advokad ;
Mes warben ec'h eo distroet,
An ivinen zo diskaret,
Ha setu ar c'hog daoubennet,
Hag e holl diad glac'harzet.

Siouaz, ivinen vinniget !
Pelloc'h ennout ne gludomp ket,
Bremen hon bue 'zo gwestlet
Ha d'al lera bris ha d'ar martred,
Te, ivinen baour, 'zo troc'het,
Ha ni, marteze, vo muntret.

Kludet war da vrakou uhel,
Goude strakal ma dioueskel,
Ar kourk holl a-bez a zous,
Pa toukes ma mouez da vale ;

Alies am eus dibunet
Ar bourkiz dies re gouket.

Diwar ma brank, me 'm eus gwelet,
Kalz a everen kaledet,
O ruilhal, o tirezoni,
Eu em gannan, e chikani ;
Furoc'h evilo ve 'r loened,
Rak, d'ar c'houle ze, vijent kousket.

Gwelet am eus, dindan ma brank,
A-hed an noz, pôtrez yaouank ;
An eil d'egile 'n eus kontet,
Kajo bihan, konchou kuzet,
Mes marteze 'vefenet nec'het,
Mar beint kontet d'o mestrezed.

Diwar ma brank, me 'm eus gwelet,
Niver bras a gomerezed,
A di da di, a dor da dor,
Henvel ouz gwraze a enor,
Ha goude bean klakennet,
Eur « borsion » vije lipet.

Gwelet 'm eus c'hoaz, diwar ma brank,
Eur wech bennak, pôtrez yaouank,
O laerez keuneud hag ou,
Evit ober fritadennou,
'N o flas, e fonteu gant ar vez...
Roachet, koachet 'ha, pôtrez kez !

Ma fijadur a zo achu !
Pelloc'h tol kaer ne velin-mu ;
Ma c'halonj a zo mantret,
Pa zonzan 'n ivinen troc'het,
Mervel a ran gant an anken,
Kenavo evit birviken !...

Gant ar c'hog ru hag ar c'hog gwenn,
Eo bet savet ar ganaouen,
Gant ar yar goz eo bet skrivet,
Gant ar polizi vo kanet,
Hag evelse e vo miret,
Sonj an ivinen vinniget.

AN DURZUNEL

Kalz amzer am eus kollet o furchal ar c'hoajou,
Kas tapout an durzunel kousket war ar brankou,
Dêvet am eus eun amori ha kennek am eus fall,
Tee'het eo an durzunel ha nijet 'n eur c'hoat-all.

Diouz an noz hag ar mizina e klevan lapoused,
O kanan, o fredoni, e beg ar gwe pignet,
Mes nan eus hini ane hag a bik ma c'halon,
Evel mouez an durzunel o ouelan d'he mignon :

— « N'eus na zouten, na rumed, na konsolasion,
Ve kab da dont da galni tourmanchou ma c'halon,
Trezet oun gant ar glac'har, mont a ran da vervel ;
Mes ne varvin ket konsant, ma ne varvan fidel.

Ma c'halon 'zo 'tizec'hid trallhet gant ar glac'har,
Evel eun intanvez paour, kollet ganti he far, »
— Nan, nan eus hini ane hag a bik ma c'halon,
Evel mouez an durzunel o ouelan d'he mignon.

— Petra, tuzunel yaouank, a dourmant da galon ?
— Kollet am eus, emezi, ma fidelan mignon ;
Maa ne deu ar chaseour da ober d'in mervel,
Me varvo gant ar glac'har, ma d'am mignon fidel.

Me 'm eus gwelet o vervel an durzunel yaouank ;
Karget he deus ma c'halon a boan hag a dourmant !
'N he hunnad diwean he deuz c'hoaz lavaret :
— Ah ! ma mignon fidel ! — kerkent eo tremenet.

Setu aman ar kreveun eus ar gwir garante,
A dileer da gonservi an eil 'vit egile,
Nag etre daou zen yaouank hag a ve unanet,
Die mervel gant ar glac'har, ma veint dispartiet.

Kelt ma vin war az douar me am o kalonad,
Ma ne viran da gomzou dirak ma daoulagad :
— Me na varvin ket kontant, ma na varvan fidel ! —
Birviken na ankousin maro an durzunel.

SON AR C'HAFE

(Goulnnet da brenan)

N'heller ket bevan hep kafe, chetu,
N'heller ket bevan hep kafe,
Kemeret kafe hep beure.

DISKAN

Laitou, laitou, laitou,
O laitou, laitou, laitou !

Warlerc'h kafe, netra suroc'h, chetu,
Ho spered a vo digoroc'h.

Goude ho meren, da greizte, chetu,
C'houi gomzo gwel 'vit doktored.

D'an noz, pa ho pezo kouniet, chetu,
Kafe 'darre, hep aon ebet.

Reit bara sec'h d'ho pugale, chetu,
Komer, mes lipet o'houi kafe !

D'ar sul, kent mont d'an oleren, chetu,
Kemeret kafe ganti koaven.

Kafe a ro nerz d'ar galon, chetu,
Hag a dom an devoision.

'Vit kanan meulodi Doue, chetu,
N'eus netra gwel evit kafe.

Nan, er bed-man, n'eus netra gwel, chetu ;
Bout hep kafe, kentoc'h mervel !

Piou 'n eus savet ar ganaouen, chetu,
Eur paour kez dall, eun den bleo gwenn.

Mar n'he c'havet na kaer na brao, chetu,
Laret chaos d'an hini he zao.

Mar he c'havet ha brao ha kaer, ebetu,
Reit d'in eur wech kafe kommer.

IMPRIMERIE SAINT-GUILAUME - ST. GUILLAUME